

《泰戈尔诗选》

图书基本信息

书名：《泰戈尔诗选》

13位ISBN编号：9787542631343

10位ISBN编号：7542631349

出版时间：2009年10月

出版社：上海三联书店

作者：:(印度)泰戈尔(Tagore.R)

页数：136 页

译者：郑振铎

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《泰戈尔诗选》

内容概要

郑振铎（1898年12月19日-1958年10月18日），中国现代作家、文学史家、翻译家，其译作独具特色，卓然成家，是我国现代翻译史上独领风骚的人物。他对俄罗斯、印度与希腊文学的译介作出了杰出的贡献，对我国现代翻译理论的开拓和构建起到了无可替代的作用。

《泰戈尔诗选》

作者简介

《泰戈尔诗选》收入作者最具代表性的四部诗集：叙事诗集《故事诗》，宗教抒情诗集《吉檀迦利》，以儿童生活和情趣为主旨的散文诗集《新月集》，关于爱情和人生的抒情诗《园丁集》。这些诗歌具有浓郁的抒情性，隽永深沉，语言清新流利，意象奇崛美妙。

泰戈尔是印度近代著名诗人、作家、艺术家和社会活动家，是第一位荣获诺贝尔文学奖的亚洲作家，世界文学史上的巨匠，被尊为“诗圣”。他的作品被人当作“精神生活的灯塔”，为印度近代文学开辟了广阔的道路；他的创作，为借鉴外国的优秀文艺、开拓具有民族特色的新文艺作出了榜样；他的不懈努力和开拓，使印度的民族文学提高到一个新的阶段，并且在世界近代文学史上占有了一定的地位。

《泰戈尔诗选》

书籍目录

新月集 家庭 海边 来源 孩童之道 不被注意的花饰 偷睡眠者 开始 孩子的世界 时候与原因 责备 审判官 玩具 天文家 云与波 金色花 仙人世界 流放的地方 雨天 纸船 水手 对岸 花的学校 商人 同情 职业 长者 小大人 十二点钟 著作家 恶邮差 英雄 告别 召唤 第一次的茉莉 榕树 祝福 赠品 我的歌 孩子天使 最后的买卖 飞鸟集

《泰戈尔诗选》

章节摘录

新月集家庭我独自在横跨过田地的路上走着，夕阳像一个守财奴似的，正藏起它的最后的金子。白昼更加深沉地投入黑暗之中，那已经收割了的孤寂的田地，默默地躺在那里。天空里突然升起了一个男孩子的尖锐的歌声。他穿过看不见的黑暗，留下他的歌声的辙痕跨过黄昏的静谧。他的乡村的家坐落在荒凉的边上，在甘蔗田的后面，躲藏在香蕉树、瘦长的槟榔树、椰子树和深绿色的贾克果树的阴影里。我在星光下独自走着的路上停留了一会，我看见黑沉沉的大地展开在我的面前，用她的手臂拥抱着无量数的家庭，在那些家庭里有着摇篮和床铺，母亲们的心和夜晚的灯，还有年轻轻的生命，他们满心欢乐，却浑然不知这样的欢乐对于世界的价值。海边孩子们会集在无边无际的世界的海边。无垠的天穹静止地临于头上，不息的海水在足下汹涌。孩子们会集在无边无际的世界的海边，叫着，跳着。他们拿沙来建筑房屋，拿空贝壳来做游戏。他们把落叶编成了船，笑嘻嘻地把它们放到大海上。孩子们在世界的海边，做他们的游戏。他们不知道怎样泅水，他们不知道怎样撒网。采珠的人为了珠潜水，商人在他们的船上航行，孩子们却只把小圆石聚了又散。他们不寻求宝藏；他们不知道怎样撒网。大海哗笑着涌起波浪，而海滩的微笑荡漾着淡淡的光芒。致人死命的波涛，对着孩子们唱无意义的歌曲，就像一个母亲在摇动她孩子的摇篮时一样。大海和孩子们一同游戏，而海滩的微笑荡漾着淡淡的光芒。孩子们会集在无边无际的世界的海边。狂风暴雨飘游在无辙迹的天空上，航船沉碎在无辙迹的海水里，死正在外面活动，孩子们却在游戏。在无边无际的世界的海边，孩子们大会集着。

《泰戈尔诗选》

媒体关注与评论

泰戈尔不仅是对世界文学作出了卓越贡献的天才诗人…… ——周恩来泰戈尔的诗名远远超过了他的国界。

——冰心好书，要能经得起时间的考验，我藏书十万册，有些书不值得看，有些书已经过时，有些书写得还没我写得好。泰戈尔这本《飞鸟集》（本书收录之一），成书已经92年，现在读来，仍像是壮丽的日出，诗中散发的哲思，有如醍醐灌顶，令人茅塞顿开。不收藏这本书，很可惜。

——李敖

《泰戈尔诗选》

编辑推荐

《泰戈尔诗选》：买中文版送英文版，买一赠一。

《泰戈尔诗选》

精彩短评

- 1、 The water in a vessel is sparkling; the water in the sea is dark
- 2、 喜欢飞鸟集。英文的那本不见了？
- 3、 三联书店品质保证。
- 4、 简单的诗句，美丽的语言，翻译很好
- 5、 原来那些广为流传的句子都是泰戈尔说的。
- 6、 很不错的世界名著
- 7、 叙事诗集《故事诗》，宗教抒情诗集《吉檀迦利》获诺奖，以儿童生活和情趣为主旨的散文诗集《新月集》，关于爱情和人生的抒情诗《园丁集》。个人较喜欢《飞鸟集》。
- 8、 推荐读英文版的。短而美的诗句，动人。
- 9、 一般般，老师说要买才买的
- 10、 不朽经典，值得一览。还是中英对照的哦
- 11、 郑振铎的译本总感觉啰嗦了点，没看过冰心的译本，有时间看过再来说点什么吧
- 12、 “ From the words of the poet men take what meanings please them; yet their last meanings points to thee”, 高中时，读泰戈尔，喜欢早自习时将英文诗抄录在小纸片上。李可早上说：“姐姐，你读诗给我听吧。”于是，又拿出了这本尘封已久的诗集，书中夹带有纸条，自己抄录的，或者当时同学传递的，稚嫩有趣；有香港到澳门的船票，时间真快，一晃三年了；有已经褪色的电影票，电影的名字已模糊不清。李可说：“原来你是收藏家啊！”原来我收藏了那么多过往点滴。
- 13、 我忘掉一切，我躲避大千世界，我神注目夺地凝视我安放在龕里的偶像。不断的香烟，把我的心缭绕在沉重的螺旋里。我抱怨命运，因为它屡次戏弄了我。
- 14、 纯净的文字，一双锐利又温和的眼眸，一颗童真宽厚的心。
- 15、 我试着向你鞠躬，但我的敬意无法下达到那么深，到你在最贫穷、最低贱和失落的人中间歇足的地方。
- 16、 很美丽的文字。
- 17、 ...除了食指和叶芝..看大部分诗人的诗都要走神==...
- 18、 抽象的抒情...
- 19、 儿子看着费劲
- 20、 这本书外壳很漂亮，内容就不说咯。。。做了很多读书笔记，泰戈尔的语言真是说到心里去
- 21、 惟有心中盛满爱的人才能写出这样的文字来.我也很感谢世界上总有这样的人以他们的方式温暖着我们
- 22、 情感细腻，个人读起来觉得喜欢。
- 23、 虽然译得不错，不过最好还是看英文原版。
- 24、 孩童之声最喜欢.
- 25、 能抚慰身心的诗
- 26、 只要读过就会爱上，大概就像是生活在伊甸园的感觉
- 27、 你买给我的书我怎么敢不记得
- 28、 喜欢《新月集》，那是年轻的父亲对女儿的爱，那是孩子纯真的心清澈的眼、可以融化世界的笑~
- 29、 人不可少诗性。
- 30、 泰戈尔真的是很热爱自然，能读出生命力
- 31、 不說了
- 32、 夏天的飞鸟，飞到我窗前唱歌，又飞去了。秋天的黄叶，它们没有什么可唱，只叹息一声，飞落在那里。
- 33、 当时买这本还送了英文版，相当不错。郑振铎的译本很好。
- 34、 泰戈尔特别适合抑郁症患者去读，如果你静的下心的话，认真去体会。三联这个版本的印刷和装帧很赞，封面也很漂亮，果断收了。谢谢燕馨姐的书。
- 35、 “世界以痛吻我，要我报之以歌”
每每翻开这本书，总会感受到力量。

《泰戈尔诗选》

- 36、我觉得英文写得挺好的
- 37、飞鸟集 我反复吟诵的句子. 伴我成长.
- 38、三年了，一直很少离身，赤子心，永不变。
- 39、见语文摘抄168。
- 40、藏
- 41、为了郑振铎买它，却只想看英文。。

1、泰戈尔曾回忆道：一天，在很晚的下午，我在我们乔拉桑科房子的屋顶凉台上散步。晚霞的余光和苍白的黄昏合在一起，那景色仿佛使来临的夜晚，对我有一种特殊的奇妙魅力。连毗连的墙壁都美丽地放光。在这个世界中揭开了平凡的盖子，我想，是不是暮色中有什么魔术使它这样呢？决不是的！我立刻看出这是夜晚的效果照到我的心，它的光影把“我”湮没了。当“我”在白日强光中奔腾的时候，我所知所觉都和它混在一起，被它藏过了。现在这个“我”被放在背景里去，我就能看到世界的真实的一方面。这一方面是不平凡的，它充满着美和欢乐。从这次经验以后，我屡次试验故意地压抑我的“我”，仅以参观者的身份去观看世界的效果，我的努力总会得到一种特别愉快的报酬。我记得我也试着向一位亲戚解释怎样去看世界的真面目，以及在这幻象之后的，我们自己的感觉上的负担怎样随之减轻；但是我相信我的解释没有成功。以后，我又得到一次彻悟，这彻悟在我的一生中持续着。从我们苏达街的日子里，能看到这一条街的尽头和对面自由学校校园里的树。有一天早晨我偶然站在凉台上往那边看。太阳正从这些树上的密叶上升起。在我不停的凝望中，忽然间似乎有一层帘子从我眼上落下去了。我发现这个世界浴在奇妙的光辉中，美和欢乐的浪潮在四围涌溢着。这光辉立刻穿透积压在我心上的重重叠叠的愁闷和萧索，以宇宙的光明注满了我的心。更多内容：http://blog.sina.com.cn/s/blog_4dd09588010017bt.html。

章节试读

1、《泰戈尔诗选》的笔记-飞鸟集

- 36 瀑布歌道：“我得到自由时便有歌声了。”
- 39 当太阳横过西方的海面的时候，对着东方留下了他的最后的敬礼。
- 42 你微微地笑着，不同我说什么话，而我觉得，为了这个，我已等待很久了。
- 44 世界在踌躇之心的琴弦上跑过去，走出忧郁的乐声。
- 56 我们的生命是天赋的，我们唯有献出生命，才能得到生命。
- 57 当我们是大大为谦卑的时候，便是我们最近于伟大的时候。
- 82 使生如夏花之绚烂，死如秋叶之静美。
- 107 回声嘲笑着她的原声，以证明她是原声。
- 109 我投射我自己的影子在我的路上，因为我有一盏还没有点燃起来的明灯。
- 110 人走进喧哗的群众里去，为的是要淹没他自己的沉默的呼号。
- 112 太阳穿一件朴素的光衣。白云却披了灿烂的裙裾。
- 163 萤火对天上的星说道：“学者说你的光明，总有一天会消灭的。”
- 天上的星不回答它。
- 173 “谁如命运似的推着我向前走呢？”
- “那是我自己，在身背后大跨步走着。”
- 176 杯中的水是光辉的；海中的水却是黑色的。
- 小理可以用文字来说清楚；大理却只有沉默。
- 225 死之流泉，使生的止水跳跃。
- 231 鸟翼上系上了黄金，这鸟便不能再在天上翱翔了。
- 277 当我死时，世界啊，请在你的沉默中，替我留着“我已经爱过了”这句话吧。
- 279 让死者有那不朽的名，但让生者有那不朽的爱。
- 290 总有一天，我要在别的世界里的晨光里对你唱到：“我以前在地球的光里，在人的爱里，已经见过你了。”
- 295 他总是有福的，因为他的名望并没有比他的真实更光亮。
- 312 我们将有一天会明白，死永远不能够夺去我们的灵魂所获得的东西，因为她所获得的，和她自己是一体的。
- 315 让我真真实实的活着吧，我的上帝，这样，死对于我也就成了真实的了。
- 322 我曾经受苦过，曾经失望过，曾经体会过“死”，于是我以我在这伟大的世界里为乐。
- 325 “我相信你的爱”，让这句话做我的最后的话。

受奖演说

罗宾德罗纳特·泰戈尔

兹恳请向瑞典学院代达我对这种恢弘广阔理解的感激欣赏之情，它使渺茫浩远变为近咫尺，使陌路者结成手足。

2、《泰戈尔诗选》的笔记-吉檀迦利(节选)

5

请容我懈怠一会儿，来坐在你的身旁。我手边的工作等一下子再去完成。
不在你的面前，我的心就不知道什么是安逸和休息，我的工作变成了无边的劳役海中的无尽的劳役。
今天，炎暑来到我的窗前，轻嘘微语：群峰在花树的宫廷中尽情弹唱。

《泰戈尔诗选》

这正是应该静坐的时光，和你相对，在这静寂和无边的闲暇里唱出生命的献歌。

12

我旅行的时间很长，旅途也是很长的。

天刚破晓，我就驱车起行，穿遍广漠的世界，在许多星球之上，留下辙痕。

离你最近的地方，路途最远，最简单的音调，需要最艰苦的练习。

旅客要在每个生人门口敲门，才能敲到自己的家门，人要在外面到处漂流，最后才能走到最深的内殿。

我的眼睛向空阔处四望，最后才合上眼说：“你原来在这里！”

这句问话和呼唤“呵，在哪儿呢？”融化在千股的泪泉里，和你保证的回答“我在这里！”的洪流，一同泛滥了全世界。

44

阴晴无定，夏至雨来的时节，在路旁等候瞭望，是我的快乐。

从不可知的天空带信来的使者们，向我致意又向前赶路。

我衷心欢畅，吹过的风带着清香。

从早到晚我在门前坐地，我知道我一看见你，那快乐的时光便要突然来到。

这时我自歌自笑。这时空气里也充满着应许的芬芳。

75

你赐给我们世人的礼物，满足了我们一切的需要，可是它们又毫未减少地返回到你那里。

河水有它每天的工作，匆忙地穿过田野和村庄；但它的不断的水流，又曲折地回来洗你的双脚。

花朵以芬芳熏香了空气；但它最终的任务，是把自己献上给你。

对你奉献不会使世界困穷。

人们从诗人的字句里，选取自己心爱的意义；但是诗句的最终意义是指向你。

76

过了一天又是一天，呵，我生命的主，我能够和你对面站立吗？呵，全世界的主，我能合掌和你对面站立吗？

在广阔的天空下，严静之中，我能够带着虔诚的心，和你对面站立吗？

在你的劳碌的世界里，喧腾着劳作和奋斗，在营营扰扰的人群中，我能和你对面站立吗？

当我已做完了今生的工作，呵，万王之王，我能够独自悄立在你的面前吗？

79

假如我今生无分遇到你，就让我永远感到恨不相逢——让我念念不忘，让我在醒时梦中都怀带着这悲哀的苦痛。

当我的日子在世界的闹市度过，我的双手满捧着每日的赢利的时候，让我永远觉得我是一无所获——让我念念不忘，让我在醒时梦中都带着这悲哀的苦痛。

当我坐在路边，疲乏喘息，当我在尘土中铺设卧具，让我永远记着前面还有悠悠的长路——让我念念不忘，让我在醒时梦中都怀带着悲哀的苦痛。

当我的房子装饰好了，箫笛吹起，欢笑声喧的时候，让我永远觉得我还没有请你光临——让我念念不忘，让我在醒时梦中都怀带着这悲哀的苦痛。

3、《泰戈尔诗选》的笔记-1251

爱就是充实了的生命，正如盛满了酒的酒杯。 月儿把她的光明遍照在天上，却留着她的黑斑给她自己。 生命因为付出了爱，而更为富足。 果实的事是尊重的，花的事是甜美的，但是让我做叶的事罢，叶是谦逊地专心地垂着绿荫的。 埋在地下的树根使树枝产生果实，却并不要求什么报酬。 瀑布歌道：“虽然渴者只要少许的水便够了我却很快活地给与了我全部的水。 谢谢火焰给你光明，但是不要忘了那执...

4、《泰戈尔诗选》的笔记-泰戈尔经典语录

《泰戈尔诗选》

爱就是充实了的生命，正如盛满了酒的酒杯。

月儿把她的光明遍照在天上，却留着她的黑斑给她自己。

生命因为付出了爱，而更为富足。

果实的事是尊重的，花的事是甜美的，但是让我做叶的事罢，叶是谦逊地专心地垂着绿荫的。

埋在地下的树根使树枝产生果实，却并不要求什么报酬。

瀑布歌道：“虽然渴者只要少许的水便够了我却很快活地给与了我全部的水。

谢谢火焰给你光明，但是不要忘了那执灯的人，他是坚忍地站在黑暗当中呢。

尘土受到损辱，却以她的花朵来报答。

在群星之中，有一颗星是指导着我的生命通过不可知的黑暗的。

使生如夏花之绚烂，死如秋叶之静美。

如果错过太阳时你流了泪，那么你也要错过群星了。

天空中没有翅膀的痕迹，但我已飞过。

当你把所有的错误都关在门外，真理也就被拒绝了。

离我们最近的地方，路程却最遥远。我们最谦卑时，才最接近伟大。

”你离我有多远呢，果实呀？”我是藏在你的心里呢，花呀。”

我们把世界看错了，反说世界欺骗我们。

小草呀，你的足步虽小，但是你拥有你足下的土地。

错误经不起失败，但是真理却不怕失败。

要是童年的日子能重新回来，那我一定不再浪费光阴，我要把每分每秒都用来读书！

人生虽只有几十春秋，但它决不是梦一般的幻灭，而是有着无穷可歌可颂的深长意义的；附和真理，生命便会得到永生。

当青春的光彩渐渐消逝，永不衰老的内在个性却在一个人的脸上和眼睛上更加明显地表露出来，好像是在同一地方久住了的结果。

在你青春的无忧无虑的生涯里，你屋子里所有的门户始终洞开着。

总会发生些情愿与不情愿、知道与不知道、清醒与迷误的那种痛苦与幸福的事儿。但如果心里存在

《泰戈尔诗选》

虔诚情感，那么在痛苦中也会得到安宁。否则，便只能在愤怒争吵、妒嫉仇恨、唠唠叨叨中讨活了。

不要从你自己的袋里掏出勋绩借给你的朋友，这是污辱他的。

只管走过去，不必逗留着去采了花朵来保存，因为一路上，花朵自会继续开放的。

啊，美呀，在爱中找你自己吧，不要到你镜子的谄谀中去找呀！

上帝对人说道：“我医治你，所以要伤害你；我爱你，所以要惩罚你。”

我存在，乃是所谓生命的一个永久的奇迹。

我不能选择那最好的。是那最好的选择我。

我们在热爱世界时便生活在这世界上。

让死者有那不朽的名，但让生者有那不朽的爱。

当人微笑时，世界爱了他。当他大笑时，世界便怕了他了。

采着花瓣时，得不到花的美丽。

生活不是局限于人类追求自己的实际目标所进行的日常行动，而是显示了人类参加到一种宇宙韵律中来，这种韵律以形形色色的方式证明其自身的存在。

有勇气在自己生活中尝试解决人生新问题的人，正是那些使社会臻于伟大的人！那些仅仅循规蹈矩过活的人，并不是在使社会进步，只是在使社会得以维持下去。

对我们的习惯不加节制，在我们年轻精力旺盛的时候，不会立即显出它的影响。但是它逐渐消耗这种精力，到衰老时期我们不得不结算帐目，并且偿还导致我们破产的债务。

青春是没有经验和任性的。

任何事物都无法抗拒吞食一切的时间。

永恒的献身是生命的真理。它的完美就是我们生命的完美。

一个人的青春时期一过，就会出现像秋天一样的优美的成熟时期，这时，生命的果实像熟稻子似的在美丽的平静的气氛中等待收获。

有时候，两个从不相识的人的确也很可能一见面就变成了知心的朋友。

谢谢火焰给你光明，但是不要忘了那执灯的人，他是坚忍地站在黑暗当中呢。——泰戈尔

在群星之中，有一颗星是指导着我的生命通过不可知的黑暗的。——泰戈尔

我们把世界看错了，反说世界欺骗我们。——泰戈尔

小草呀，你的足步虽小，但是你拥有你足下的土地。——泰戈尔

《泰戈尔诗选》

只管走过去，不必逗留着去采了花朵来保存，因为一路上，花朵自会继续开放的。——泰戈尔

啊，美呀，在爱中找你自己吧，不要到你镜子的谄谀中去找呀。——泰戈尔

上帝对人说道：“我医治你，所以要伤害你；我爱你，所以要惩罚你。”——泰戈尔

如果错过太阳时你流了泪，那么你也要错过群星了。——泰戈尔

天空中没有翅膀的痕迹，但我已飞过。——泰戈尔

当你把所有的错误都关在门外，真理也就被拒绝了。——泰戈尔

错误经不起失败，但是真理却不怕失败。——泰戈尔

离我们最近的地方，路程却最遥远。我们最谦卑时，才最接近伟大。——泰戈尔

爱就是充实了的生命，正如盛满了酒的酒杯。——泰戈尔

月儿把她的光明遍照在天上，却留着她的黑斑给她自己。——泰戈尔

最好的东西不是独来的、它伴了所有的东西同来。

当人是兽时，他比兽还坏。

多和朋辈交游无疑是医治心病的良方。（经典语录）

知识是珍贵宝石的结晶，文化是宝石放出的光辉。

鸟儿愿为一朵云，云儿愿为一只鸟。

在个人跟社会发生任何冲突的时候，有两件事必须考虑第一是哪方面对，第二是哪方面强

果实的事业是尊贵的，花的事业是甜美的，但是让我们做叶的事业罢，叶是谦逊地专心地垂着绿荫的。

世界上最遥远的距离不是天涯海角，而是我站在你面前，你却不知道我爱你

荣誉使我感到惭愧，因为我暗地里乞求着它。

刀鞘保护刀的锋利，它自己则满足于它的迟钝。

错误经不起失败，但是真理却不怕失败。

思想以自己的言语喂养它自己，而成长起来。

我们不应该不惜任何代价地去保持友谊，从而使它受到玷污。如果为了那更伟大的爱，必须牺牲友谊，那也是没有办法的事；不过如果能够保持下去，那么，它就能真的达到完美的境界了。

《泰戈尔诗选》

时间是变化的财富。时钟模仿它，却只有变化而无财富。

花朵以芬芳熏香了空气，但它的最终任务，是把自己献给你。

学习必须与实干相结合。

全是理智的心，恰如一柄全是锋刃的刀。它叫使用它的人手上流血。

蜜蜂从花中啜蜜，离开时营营的道谢。浮夸的蝴蝶却相信花是应该向他道谢的。

知识是珍贵宝石的结晶，文化是宝石放出的光辉。

爱是理解的别名。

青春啊，难道你始终囚禁在狭小圈子里？你得撕破老年的蛊惑人心的网。

死之隶属于生命，正与出生一样。举足是在走路，正如放下也是在走路

在我生机勃勃的世界里，我容纳了各种已经腐朽的事物。

在光明中高举，在死的阴影里把它收起。和你的星星一同放进夜的宝盒，早晨，让它在礼拜声中开放的鲜花丛里找到它自己。

在哪里找到了朋友，我就在哪里重生。

如果把所有的错误都关在门外的话，真理也要被关在门外了。

真理之川从他的错误之沟渠中通过。

当我们是大为谦卑的时候，便是我们最近于伟大的时候。

信仰是个鸟儿，黎明还是黝黑时，就触着曙光而讴歌了。

5、《泰戈尔诗选》的笔记-第1页

英文版本

《泰戈尔诗选》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com